

## Hogyan tudom segíteni a két-nyelvű gyermekemet otthon?

- Beszéljen gyermekével az Ön anyanyelvén. Barátkozzon az anyanyelvű közösségen belül, és tartsa a kapcsolatot a tágabb családdal.
- Ösztönözze gyermekét új szavak elsajátítására az anyanyelvén. Ezek a szavak segítenek neki az angol szavak tanulásakor kapcsolatok felfedezésében.
- Olvasson és beszéljen kettős nyelvű könyvekről a gyermekeivel. Az iskolának és a könyvtáraknak hozzáférést kell biztosítani a kétnyelvű könyvekhez a legtöbb nyelven. Beszélgessen az anyanyelvén a képekről, és tegyen fel kérdéseket az alábbi kérdőszavakkal. Ki? Mit? Hol? Miért? Mikor?
- Beszéljen a gyermekeivel az anyanyelvükön arról, hogyan telt el a nap; ösztönözze őket, hogy meséljenek el egy dolgot, amit tanultak/csináltak azon a napon.
- Beszéljenek az iskolai tantárgyakról; Ha ez lehetséges, kapcsolja össze ezt a hazai országgal / annak kultúrájával pl. mik a hasonlóságok és különbségek.
- Játsszanak szerepváltós játékokat mint pl. I-Spy, Snap, Dominoes, Lotto, Snakes és Ladders és gyakorolják azok nyelvezetét. Kérdezze meg gyermeke tanárnőjét vagy az EAL tanárt, hogyan kell játszani ezeket a játékokat, ha nem biztos benne. Ők azt is meg tudják magyarázni, miért jók ezek a játékok a tanulásához.

**Ne feledje:** akár két évig is eltarthat a társalgási angol nyelv elsajátítása. Mindazonáltal az oktatáshoz szükséges angol nyelvtudás teljes elsajátítása akár tíz évig is eltarthat. A gyermek anyanyelve "biztosítja a legjobb alapot a további nyelvek és új fogalmak tanulásához." A gyermek anyanyelvének továbbfejlesztése lehetővé teszi számukra, egy fogalmi és érevelési rendszer kifejlesztését, függetlenül angol nyelvtanulásuktól.

## Források

- <http://www.booktrust.org.uk/programmes/primary/booktime/> - Útmutató a gyermekével való olvasáshoz
- <http://learnenglishkids.britishcouncil.org/en/>
- <http://www.dk.com/uk/> - Vizuális szótárak
- <http://uk.mantralingua.com/> - Könyvek
- <http://www.usborne.com/> - Az első szavak
- <http://www.worldbookonline.com/kids/home> - enciklopédia fordításokkal
- <https://www.overdrive.com/> - online könyvek különféle nyelveken - lépjen be könyvtári kártyával
- <https://www.aberdeenshire.gov.uk/libraries/>

## Köszönetnyilvánítások

- Tanulás 2+ nyelven [Learning in 2+languages (2005)]
- [www.bilingualism-matters.org.uk/](http://www.bilingualism-matters.org.uk/)
- City of Edinburgh EAL Szolgáltatás

## Legyen kétnyelvű!



## Milyen előnyökkel jár a kétnyelvűség?

A két nyelven való beszéd segítheti a gyermeket abban, hogy:

- kapcsolatot tartson a család kultúrájával és hagyományokkal. Az anyanyelv nagyon fontos az értékek és hagyományok átadásában és a kulturális identitás fenntartásában.
- erősíti a készségeket az olvasásban, a nyelvtanulásban, a figyelem és a gondolkodás fejlesztésében. Egynél több nyelv tanulása és használata javíthatja a kreatív gondolkodást, problémamegoldást és kifejezőképességet.
- kifejezze érzelmeit, mivel az anyanyelv általában az, amelyet a gyermek először elsajátít, ezért különleges értékkel bír.
- jobban megértse, hogyan működik a nyelv, és jobban megkönnyíti a többi nyelv tanulását.
- jobb munkalehetőséget biztosít, mivel sok munkahelynek és munkaadónak szüksége van olyan emberekre, akik tudnak beszélni, olvasni és írni más nyelveken is.

Mit jelent "kétnyelvűnek" lenni?

A "kétnyelvű" kifejezést azon személyekre használjuk akik mindennapi életük során több nyelvet használnak. Ez nem jelenti azt, hogy az illető minden nyelven azonos készségekkel rendelkezik.

Nem tudok nagyon jól angolul.

Beszéljek angolul a gyermekemmel?

Jobb ha az anyanyelvét használja, mert azzal jó mintát nyújt a helyes nyelvhasználatához.

A kétnyelvűség befolyásolni fogja-e a gyermekem teljesítményét az iskolában?

Kezdetben több időt vehet igénybe, hogy a gyermek elérje az anyanyelvi szintet. Azonban idővel, motivációval és támogatással lehetséges sikert elérni, és az országos tesztekben jobb teljesítményt nyújtanak, mint az egy nyelven beszélő diákok.

Hogy fog a gyerekem megtanulni angolul?

Angolt fognak hallani és használni az iskolában és a közösségben minden nap.

Mit tehetek ha a gyermekem nem akarja használni az anyanyelvét?

Természetes dolog, hogy a gyerekek mindig az angol nyelvet akarják használni, mivel alkalmazkodni akarnak barátaikhoz. Néha ez csak rövid ideig tart. Otthon használja az anyanyelvét még akkor is, ha a gyerekek angolul válaszolnak.

A gyermekem keveri a két nyelvet. Mit tegyek?

Ez nagyon gyakori, amikor egy gyermek egyszerre két nyelvet tanul. Gyermek fokozatosan elkezd elkülöníteni a két nyelvet. Hogy erre hány éves korban és milyen gyorsan kerül sor, ez nagyon változó. Ha aggódik, beszéljen az EAL- tanárral.

## Hogyan tudok segíteni a gyermekemnek, hogy mindkét nyelven olvasson és írjon?

Az olvasási és írásbeli feladatoknak érdekesnek és a gyermek tapasztalataival kapcsolatosnak kell lenniük. Gyermek osztálybeli tanára vagy EAL tanára tud javasolni alkalmas témákat és tevékenységeket. Fontos a könnyed témájú könyvek, magazinok, képregények, weboldalak, olvasása CD-k, rádió, televízió és DVD-k hallgatása stb. A közösségi nyelvi órák szintén hasznosak az anyanyelvi készség fejlesztésében.

Az anyanyelvnek más a szerkezete. Ez összezavarja majd a gyermekemet?

Az angol nyelvű olvasás és írás tanulását segíti az anyanyelven történő olvasás és írás. A gyerekek sikeresen megtanulnak írni két teljesen különböző szerkezetű nyelven.

A gyermeknek problémái vannak az olvasással/írással/helyesírással az anyanyelvén. Vajon ugyanolyan problémái lesznek az angolban is?

Némely műveltségi probléma áttevődik egyik nyelvről a másikra. Kérjük, adjon meg minden olyan iskolai bizonyítványt és iskolai munkát, melyek segítik a tanárt a gyermeke támogatásában. Nem szükséges, hogy angol nyelven legyenek.